

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**.

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu. **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

MPM

MOP-54

SENDVIČOVAČ 5 V 1
VÕILEIVA TEGIJA 5 IN 1
SANDWICH MAKER 5 IN 1
5 AZ 1-BEN SZENDVICSSÜTŐ
5-IN-1 SVIESTMAIŽU GATAVOŠANAS IEKĀRTA
ОПІЕКАЧ 5 В 1
БУТЕРБРОДНИЦА 5 В 1
СЕНДВІЧНИЦЯ MOP-5

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
EE	KASUTUSJUHEND	8
EN	USER MANUAL	13
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	18
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	23
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	28
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	33
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	39



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



POWER
750 W



POSSIBILITY OF STORAGE
IN AN UPRIGHT POSITION



AUTOMATIC TEMPERATURE CONTROL



PLUG IN INDICATOR CONTROL LAMP



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neopouštějte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- Během opékání se nedotýkejte horkých povrchů zařízení. K otevírání toustovače používejte pouze k tomuto určený úchyt.
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Při otevírání toustovače během pečení dávejte pozor na horkou páru, která z něj může unikat na bocích pečících ploch!
- Toustovač používejte vždy na rovném a stabilním povrchu.

- ▶ Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Úklid a údržbu nemohou provádět děti, pokud nejsou ve věku 8 let a pod dohledem. Děti bez dozoru nesmějí provádět úklid/údržbu.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ Děti si s přístrojem nemohou hrát.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶ Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali - způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“



- ▶ **POZOR! Horký povrch! Symbol na spotřebiči označuje, že jeho součásti mohou být během provozu horké.**
- ▶ Teplota dostupných povrchů může být vyšší, pokud je zařízení zapnuté.

- ▶ Zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ubrusy a další, protože by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- ▶ Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Přehřátý tuk se může vznítit. Postupujte velmi opatrně.**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Během práce se zařízením používejte topné desky stejného druhu.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Kontrolka červená (napájení)
2. Zelená kontrolka (termostat)
3. Horní kryt
4. Snap
5. Vyměnitelné topné desky vaflovače
6. Vyměnitelné desky na opékání sendvičů
7. Vyměnitelné grilovací desky
8. Vyměnitelné topné desky pro matice
9. Náhradní ohřívací desky pro koblihy
10. Posuvníky pro uvolnění desky

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

POZOR! Před čištěním varných desek se ujistěte, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě!

1. Před prvním použitím všechny varné desky důkladně umyjte hadříkem namočeným v teplé vodě a poté je otřete suchým hadříkem. Odstraňte obalové materiály, označení, nálepky a štítky.
2. Každý typ desky by se měl před prvním použitím zahřát. Za tímto účelem umístěte přístroj na rovný, stabilní, suchý a tepelně odolný povrch. Desky vložené do topinkovače namažte tukem a poté spotřebič připojte k elektrické síti. Při zahřívání desek se může lehce uvolňovat kouř. Tento jev při dalším používání ustoupí. Po přibližně 10 minutách odpojte přístroj od elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne.
3. Topné desky grilu opět otřete vlhkým hadříkem a následně je vytřete do sucha.

POZOR! Pečivo se může vznítit, proto spotřebič nikdy nepoužívejte pod záclonami nebo jinými hořlavými materiály nebo v jejich blízkosti!

POZOR! Pracovní plochy přístroje se velmi zahřívají! Dotýkejte se pouze rukojetí!

Topné desky (5, 6, 7, 8, 9) lze vyjmout posunutím posuvníků (10) umístěných na vnitřní straně horního a spodního krytu. Aby bylo možné varné desky nainstalovat, je třeba je správně zasunout do upevňovacích otvorů umístěných v místě, kde se horní a spodní deska stýkají, a poté je jemně přitlačit k příslušným krytům.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

POZOR! Před zapnutím se ujistěte, že je gril zcela suchý a v místnosti je zajištěna řádná výměna vzduchu (větrání).

POZOR! Při otevírání spotřebiče je třeba dbát zvýšené opatrnosti kvůli úniku páry!

Chcete-li sendviče opéct, nainstalujte desky topinkovače. Chcete-li péct vafle, je třeba nasadit topné desky vaflovače. Pro grilování masa, zeleniny, ovoce apod. je nutné nasadit grilovací desky. Pro pečení pekanových forem nainstalujte pekanové plotýnky. Aby bylo možné koblihy upéct, je třeba nainstalovat plotny na koblihy.

1. Varné desky vymažte máslem, margarínem nebo jiným tukem. Zavřete horní kryt zařízení (3).
2. Zapojte zástrčku do síťové zásuvky - rozsvítí se červená kontrolka (1) - napájení a zelená (termostat) (2). Zavřete horní kryt zařízení (3).
3. Připravte sendviče, vaflové těsto/ořechy/donuty nebo výrobky určené ke grilování.
4. Když jednotka dosáhne správné teploty, zhasne zelená kontrolka (2) - termostat. Otevřete horní kryt zatažením za západku (4), položte sendviče na varné desky, opatrně rozetřete těsto na vafle/ořechy/donuty nebo umístěte výrobky určené ke grilování. Opatrně zavřete kryt a utáhněte západku (4).

POZOR! Při nalévání připraveného těsta na vafle/ořechy/donuty na spodní desku dávejte pozor, aby byla forma zcela zakrytá. Během pečení může přebytek těsta vytékat ze zařízení. Jakmile

jsou vafle/ořechy/donuty hotové, vyjměte je opatrně pomocí dřevěného nebo plastového náčiní (třeba obracečkou).

5. Stav sendvičů/vafli/ořechy/donuty/grilovaných výrobků během grilování kontrolujte opatrným otevřením víka a sledováním páry unikající ze stran spotřebiče!
6. Otevřete víko a pomocí dřevěné nebo plastové stěrky vyjměte upečené sendviče/vafle/ořechy/donuty/produkty určené ke grilování.
7. Před přípravou dalších sendvičů/vafli/ořechy/donuty/grilovaných výrobků vždy zavřete víko, aby se zachovala teplota. Během opékání se rozsvítí a zhasne zelená kontrolka, která signalizuje udržování teploty.
8. Po dokončení opékání vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič zcela vychladnout.

POZOR! Nesmí se používat kovové a ostré přístroje, protože mohou poškodit povrch varných desek!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním (a po opékání) vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až spotřebič vychladne.
2. Demontované varné desky důkladně umyjte, okraje spotřebiče očistěte měkkým hadříkem nebo utěrkou. Varné desky můžete demontovat pro snadnější čištění.
3. Pokud se vám nedaří odstranit zbytky jídla z povrchu varných desek, nalijte na znečištěná místa trochu oleje a po cca. Pokud máte problém s odstraněním zbytků jídla z povrchu varných desek - na znečištěná místa nalijte trochu oleje na vaření a po cca 5 minutách vyčistěte.
4. Očistěte vnější stranu topinkovače vlhkým hadříkem.

POZOR! Zařízení neponořujte do vody či jiných kapalin. Vnitřek toustovače nečistěte ostrými, abrazivními houbičkami nebo drátěnkami, protože by mohlo dojít ke zničení součástí trouby!

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,6 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla přeložena strojeově.

V případě pochybností nahlédněte do jeho anglické verze.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitý spotřebič je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- ▶ Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- ▶ Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- ▶ Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- ▶ Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- ▶ Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- ▶ Eemaldage pistik alati seinakontaktist, kui seda ei kasutata.
- ▶ Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- ▶ Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- ▶ Ärge kasutage seadet väljas.
- ▶ Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- ▶ Ärge asetage seadet elektri- ja gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse.
- ▶ Röstimise ajal ärge puudutage seadme kuuma pindu. Avamiseks kasutage ainult spetsiaalset käepidet.
- ▶ Enne puhastamise algust eemaldage kõigepealt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- ▶ Seadme avamisel röstimise ajal jälgige, et pliidiplaatide külgedelt ei eralduks kuuma auru!
- ▶ Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- ▶ Seade tuleb ühendada pistikupesaga maandusega.
- ▶ Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta,

kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Valveta lapsed ei tohi teha koristustöid/hooldustöid.

- ▶ Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- ▶ Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- ▶ Seadme, eelkõige toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb teostada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast kasutamist või kui seadet ei ole pikka aega kasutatud - protseduur on kirjeldatud peatükis "PUHASTUS JA HOOLDUS".

▶  **Tähelepanu! Kuum pind! Seadmele paigutatud sümbol näitab, et selle komponendid võivad töötamise ajal kuumeneda kõrgele temperatuurile.**

- ▶ Juurdepääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal olla kõrgem.
- ▶ Ärge asetage seadet tuleohtlike materjalide, näiteks kardinate, laudlinade ja teiste lähedusse, see võib põhjustada tulekahju.
- ▶ Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- ▶ Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- ▶ **Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).**

- ▶ **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
- ▶ **HOIATUS! Ülekuumenenud rasv võib süttida. Olge äärmiselt ettevaatlik.**
- ▶ **HOIATUS! Töötamise ajal kasutage sama eesmärgiga kuumutusplaate.**

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|---|---|
| 1. Punane märgutuli (toide) | 6. Vahetatavad võileivakupsetaja soojendusplaadid |
| 2. Roheline märgutuli (termostaat) | 7. Vahetatavad grilli soojendusplaadid |
| 3. Ülemine kate | 8. Maapähkli kuumutusplaatide asendamine |
| 4. Riiv | 9. Asendussõõriku kuumutusplaadid |
| 5. Vahetatavad vahvlirauda soojendusplaadid | 10. Kütteplaadi vabastamise liugurid |

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

TÄHELEPANU! Enne pliidiplaatide puhastamist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud!

1. Enne esmakordset kasutamist puhastage kõik kütteplaadid põhjalikult soojas vees niisutatud lapiga ja seejärel pühkige neid kuiva lapiga. Eemaldage pakkematerjalid, märgised, kleebised ja sildid.
2. Igat tüüpi plaate tuleb enne esmakordset kasutamist kuumutada. Selleks asetage seade tasasele, stabiilsele, kuivale ja kuumakindlale pinnale. Määrige rösterisse paigaldatud plaadid toidurasvaga ja ühendage seade seejärel vooluvõrku. Laudade kuumutamise võib kaasneda kerge suitsemine, mis edasisel kasutusperioodil taandub. Umbes 10 minuti pärast ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni see täielikult jahtub.
3. Pühkige soojendusplaate uuesti niiske lapiga ja pühkige seejärel kuivaks.

TÄHELEPANU! Leib võib süttida, seega ärge kunagi kasutage seadet kardinat all või läheduses või muude tuleohtlike materjalide läheduses!

TÄHELEPANU! Seadme tööpinnad kuumenevad väga kõrgele temperatuurile! Puudutage ainult käepidemeid!

Soojendusplaate (5, 6, 7, 8, 9) saab eemaldada ülemise ja alumise katte siseküljel asuvate liugurite (10) liigutamisega. Soojendusplaatide paigaldamiseks tuleks need asetada ülemise ja alumise plaadi kokkupuutekohas asuvasse kinnitusavadesse ning seejärel õrnalt vastavate katete külge suruda.

SEADME KASUTAMINE

TÄHELEPANU! Enne käivitamist veenduge, et seade on täielikult kuiv ja ruum on hästi ventileeritud.

TÄHELEPANU! Seadme avamisel olge ettevaatlik auru väljapääsu eest!

Võileibade röstimiseks tuleb paigaldada röstri kuumutusplaadid. Vahvlite küpsetamiseks peavad olema paigaldatud vahvlüküpsetaja kuumutusplaadid. Liha, juurviljade, puuviljade jms grillimiseks tuleb paigaldada grillpliidiplaadid. Maapähklivormide küpsetamiseks peate paigaldama maapähkli kütteleplaadid. Sõõrikute küpsetamiseks peate paigaldama sõõriku kütteleplaadid.

1. Määri kuumutusplaadid või, margariini või muu keedurasvaga. Sulgege seadme ülemine kaas (3).
2. Ühendage pistik pistikupessa - punane märgutuli (1) - toiteallikas ja roheline märgutuli (termostaat) (2) süttivad. Sulgege seadme ülemine kaas (3).
3. Valmistage võileibu, vahvlitaignat/pähklid/sõõrikud või grilltooteid.
4. Kui seade saavutab sobiva temperatuuri, kustub roheline märgutuli (2) - termostaat. Ava ülemine kate, tõmmates riivist (4), asetage kuumutusplaatidele võileivad, vala taigen ettevaatlikult vahvlitele/ pähklid/sõõrikud või asetage grillitavad tooted. Sulgege õrnalt kaas ja pingutage riiv (4).

TÄHELEPANU! Kui valate vahvlite jaoks ettevalmistatudaigna/pähklid/sõõrikud alumisele pliidiplaadile, veenduge, et vorm oleks täielikult kaetud. Küpsetamise ajal võib liigne tainas pääseda seadme välisküljele. Kui vahvlid/pähklid/sõõrikud on valmis, eemaldage need hoolikalt puidust või plastist köögitarvete abil.

5. Kontrollige küpsetamise ajal võileibade/vahvlite/pähklid/sõõrikud/grilltoodete seisukorda, avades ettevaatlikult kaane ja jälgides, et seadme külgedelt ei väljuks auru!
6. Avage kaas ja eemaldage keedetud võileivad/vahvlid/pähklid/sõõrikud/grillitud esemed puidust või plastikust spaatliga.
7. Temperatuuri säilitamiseks sulgege alati enne järgmiste võileibade/vahvlite/pähklid/sõõrikud/grillide valmistamist kaas. Roheline märgutuli süttib ja kustub röstimise ajal, mis tähendab, et temperatuuri hoitakse.
8. Pärast röstimist eemaldage pistik pistikupesast ja laske seadmel täielikult jahtuda.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage metallist ja teravaid sõõgiriistu, kuna need võivad kütteleplaatide pinda kahjustada!

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Enne puhastamist (ja pärast röstimist) eemaldage pistik vooluvõrgust ja oodake, kuni seade jahtub.
2. Demonteeritud kütteleplaadid peske hoolikalt, seadme servad puhastage pehme lapi või rätikuga. Puhastamise hõlbustamiseks saate kütteleplaadid lahti võtta.
3. Kui on probleeme toidujääkide eemaldamisega kuumutusplaatide pinnalt - vala määrdunud kohtadele veidi toiduõli ja puhasta need umbes 5 minuti pärast.
4. Puhastage rösteri välispinda niiske lapiga.

TÄHELEPANU! Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse! Ärge pühkige seadme sise-
must teravate, abrasiivsete lappide või käsnadega, kuna see võib kütteleplaatide kahjustada!

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 0,6 m.



TÄHELEPANU! MPM agd SA jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi!

ja kasutusjuhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral vaadake selle ingliskeelset versiooni.


Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Before use, thoroughly read the operation manual.
- ▶ Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- ▶ Do not use your device for any other purpose except of its assignment.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- ▶ Do not leave the device without supervision in course of its operation.
- ▶ Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- ▶ Do not use the device in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- ▶ The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- ▶ Do not use the device outdoors.
- ▶ Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- ▶ Do not stand the device in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- ▶ Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the device by means of holder designed for this purpose only.
- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the device to cool completely.

- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!!
- ▶ The device should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Children shall not play with the appliance
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.
- ▶ Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- ▶  **Warning! Hot surface! The symbol on the device indicates that its components may heat up to high temperatures during operation.**

- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- ▶ **WARNING! Oils and fats may burn when overheated. Please be careful!**
- ▶ **WARNING! Do not use a combination of different baking plates**

APPLIANCE DESCRIPTION

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Red caution lamp (power supply) | 6. Removable sandwich plates |
| 2. Green caution lamp (thermostat) | 7. Removable grilling plates |
| 3. Upper cover | 8. Replacement peanut hotplates |
| 4. Clip | 9. Replacement donut hotplates |
| 5. Removable waffle plates | 10. Heating plates release sliders |

PRIOR TO THE FIRST USE:

ATTENTION! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!

1. Prior to the first use of the roaster, thoroughly wash the heating panels of the roaster with the cloth moistened with warm water and thoroughly wipe with dry cloth thereafter.
2. Each hot plate must be heated well before the first use. Put the grill on a flat, firm, dry and heat-resistant surface. Install the hot plates in the grill, spread some cooking fat on them, plug the grill to a mains outlet. The hot plates may smoke slightly during this process. This is natural and will not recur during further use. After approximately 10 minutes unplug the appliance from the mains and leave it to cool down completely.
3. Wipe the hot plates with a damp cloth and wipe them dry.

NOTE! Bread may burn! Therefore the appliance must not be used near or below curtains and in vicinity of other combustible materials!

NOTE! The working surfaces of the appliance are heated up to extremely high temperatures! Touch the holders only!

The cooking plates (5, 6, 7, 8, 9) can be disassembled by moving the sliders (10) located on the inside of the top and bottom cover. To install the cooking plates, place them in the fixing openings, where the top and bottom plates touch, and then gently press to the respective covers.

USE OF THE SANDWICH/WAFFLE MAKER/GRILL

NOTE! When opening the cover, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!

Depends on the product you want to prepare, place the sandwich/waffle/grilling plates in the appliance. To bake peanut molds, you need to install peanut heating plates. To bake donuts, you need to install donut heating plates.

1. Oil the heating plates with butter, margarine or other fat. Close the cover of the appliance (3).
2. Insert the plug into the socket – red caution lamp (power supply) (1) and green caution lamp (thermostat) (2) will go on. Close the cover of the appliance (3).
3. Prepare the sandwiches, dough for waffles/nuts/donuts or products for grilling.
4. When the green indicator lamp (2) will go off, open the cover by pulling the latch (4) and put the products on the heating plates. Gently close the cover and clamp with clip (4).

NOTE! When placing the dough on the bottom heating plate make sure the baking mould is completely filled. During baking process the excess dough may flow out of the appliance. When waffles/nuts/donuts are ready, remove them carefully using wooden or plastic utensils.

5. When checking the condition of products in course of their roasting, open the cover carefully owing to hot damp escaping from the both sides of the appliance!
6. Open the cover and remove sandwiches/waffles/nuts/donuts/grilled products using wooden or plastic spatula.

7. Before preparation of the next products, always close the cover in order to maintain required temperature. The green caution lamp (thermostat) will go on and off in course of roasting to indicate that required temperature is maintained.
8. When toasting is complete, remove the plug from the mains socket and leave the appliance to cool completely.

NOTE! Do not use and metal and sharp knives or forks, otherwise the damages of heating surfaces are possible!

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Prior to commencing the cleaning (and after finishing the roasting), pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.
2. Thoroughly wash the heating panels, clean the roaster edges using soft cloth or towel. For ease of cleaning, the heating plates may be disassembled.
3. If complete removal of any food residuals from the surface of heating panels is problematic, pour some edible onto dirty surface and try to clean after about 5 minutes. Your efforts will be successful this time.
4. Wipe the external surface of the roaster using wet cloth.

ATTENTION! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!

TECHNICAL DATA

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 0,6 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical modifications!

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)




Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- ▶ Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- ▶ Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- ▶ Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- ▶ Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- ▶ Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- ▶ Mindig húzza ki a dugót a fali aljzatból, ha nem használja.
- ▶ Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- ▶ A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- ▶ Ne használd a készüléket a szabadban.
- ▶ Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- ▶ Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- ▶ Pirításkor ne érintse meg a készülék forró felületeit. A nyitáshoz csak a kijelölt fogantyút használja.
- ▶ A tisztítás megkezdése előtt először húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- ▶ Amikor pirítás közben kinyitja a készüléket, vigyázzon, nehogy forró füst jöjjön ki a főzőlapok oldalán!
- ▶ Használja a készüléket sima és stabil felületen.

- ▶ A készüléket földelő csappal kell csatlakoztatni egy konnektorhoz.
- ▶ A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A tisztítást és karbantartást a gyermekek csak akkor végezhetnek, ha 8 évesek és felügyelttek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást/karbantartást.
- ▶ Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- ▶ A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- ▶ A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- ▶ A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt - az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.

- ▶  **Figyelem! Forró felület! A készülékre elhelyezett szimbólum arról tájékoztatja, hogy működés közben elemei magas hőmérsékletre melegedhetnek.**

- ▶ A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, amikor a berendezés működik.

- ▶ Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök, terítők és mások közelébe, mert tüzet okozhat.
- ▶ Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- ▶ A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- ▶ **FIGYELEM! A túlmelegedett zsír meggyulladhat. Legyen rendkívül óvatos.**
- ▶ **FIGYELEM! Működés közben használjon azonos célú fűtőlapokat.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--|--|
| 1. Jelzőfény piros (tápegység) | 7. Cserélhető grill főzőlapok |
| 2. Jelzőfény világoszöld (termosztát) | 8. Cserélhető fűtőlapok földimogyoró számára |
| 3. Felső borító | 9. Cserélhető fánk fűtőlapok |
| 4. retesz | 10. Hőlemez-kioldó csúszkák |
| 5. Cserélhető gofrisütő főzőlapok | |
| 6. Szendvicsszárító cserélhető főzőlapok | |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

FIGYELEM! A főzőlapok tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramforrásról!

1. Az első használat előtt alaposan mossa le az összes főzőlapot meleg vízzel átitatott ruhával, majd törölje le száraz ruhával. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, jelöléseket, matricákat és címkéket.
2. Az első használat előtt minden lemeztípust sütkérezésnek kell alávetni. Ehhez állítsa a készüléket sík, stabil, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló felületre. Kenje meg a kenyérpírtóba szerelt lemezeket élelmiszer-zsírral, majd csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. A lemezek melegítését könnyű füst kísérheti, amely a további üzemidő alatt lecsökken. Kb. 10 perc elteltével húzza ki a készüléket a hálózatról, és várja meg, amíg teljesen lehűl.
3. Törölje le ismét a főzőlapokat nedves ruhával, majd törölje szárazra.

FIGYELEM! A kenyér kigyulladhat, ezért soha ne használja a készüléket a drapériák alatt vagy közelében, valamint más gyúlékony anyagok közelében!

FIGYELEM! A készülék munkafelületei nagyon magas hőmérsékletre melegednek! Csak a foga-tyúkat érintse meg!

(5, 6, 7, 8, 9) A fűtőlemezek szétszerelhetők a csúszkák mozgatásával (10), amelyek a felső és az alsó burkolat belsejében találhatóak. A főzőlapok felszereléséhez azokat a rögzítő lyukakba kell helyezni, amelyek a felső és az alsó lemez érintkezési pontján helyezkednek el, majd óvatosan nyomják a megfelelő burkolatokhoz.

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

FIGYELEM! Indítás előtt ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e, és a helyiségben szellőztetés van-e.

FIGYELEM! Óvatosan kell eljárni a készülék kinyitásakor kilépő gőz miatt!

A szendvicsek sütéséhez telepíteni kell a kenyérpírtó főzőlapjait. A gofri sütéséhez fel kell szerelni a gofrisütő főzőlapokat. Hús, zöldség, gyümölcs stb. Grillezéséhez barbecue főzőlapokat kell felszerelni. A mogyoróformák sütéséhez földimogyoró-fűtőlapokat kell felszerelni. Fánk sütéséhez szereljen fel fánkfűtő lemezeket.

1. Kenje meg a főzőlapokat vajjal, margarinnal vagy más élelmiszer-zsírral. Zárja le a készülék felső fedelét (3).
2. Dugja be a dugót a konnektorba - piros (1) jelzőfény világít - tápellátás és zöld (termosztát) (2). Zárja le a készülék felső fedelét (3).
3. Készítsen szendvicseket, gofri/dió/fánk, tésztát vagy grillezésre szánt termékeket.
4. Amikor a készülék eléri a megfelelő hőmérsékletet, a zöld jelzőfény (2) - a termosztát kialszik. Nyissa ki a felső fedelet a retesz meghúzásával (4), helyezze a szendvicseket a főzőlapra, óvatosan

öntse ki a tésztát a gofrira/dió/fánk vagy tegye a grillezésre szánt termékeket. Óvatosan zárja le a fedelet, és húzza meg a reteszt (4).

FIGYELEM! Amikor az elkészített tésztát gofrihoz/dió/fánk önti az alsó főzőlapra, győződjön meg arról, hogy a penész teljesen le van fedve. Sütés közben a felesleges tészta a készülék külsejére távozhat. Amikor a gofri/dió/fánk készen áll, óvatosan távolítsa el őket fa vagy műanyag konyhai eszközök segítségével.

- Ellenőrizze a szendvicsek/gofri/dió/fánk/grillezett termékek állapotát sütés közben, óvatosan nyissa ki a fedelet, és vigyázzon, hogy gőz jusson ki a készülék oldalán!
- Nyissa ki a fedelet, és távolítsa el a sült szendvicseket/gofrikat/dió/fánk/grilltermékeket fa vagy műanyag spatulával.
- Mielőtt elkezdené elkészíteni a következő szendvicseket/gofrikat/dió/fánk/grillezett termékeket, mindig zárja le a fedelet a hőmérséklet fenntartása érdekében. A jelzőfény zöld kigyullad, és pirításkor kialszanak, ami a hőmérséklet fenntartását jelenti.
- A pirítás befejezése után távolítsa el a dugót a hálózati aljzatból, és állítsa a készüléket teljesen lehűlni.

FIGYELEM! Ne használjon fém és éles evőeszközöket, mivel ez károsíthatja a főzőlapok felületét!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt (és a pirítás befejezése után) távolítsa el a dugót a hálózati aljzatból, és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Mossa le alaposan szétszerelt főzőlapokat, tisztítsa meg a készülék széleit finom ruhával vagy törülközővel. A könnyebb tisztítás érdekében szétszerelheti a főzőlapokat.
- Ha probléma merül fel az élelmiszer-maradványok eltávolításával a főzőlap felületéről - öntsön egy kis étolajat a szennyezett területekre, és kb. 5 perc múlva tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg a kenyérpíró külső felületét nedves ruhával.

FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ne törölje le a készülék belsejét éles, csiszoló rongyokkal vagy szivacsokkal, mert így megsemmisítheti a főzőlapokat!

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján található.

A hálózati kábel hossza: 0,6 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ezt a kézikönyvet géppel fordították le.

Kétség esetén kérjük, olvassa el angol nyelvű változatát.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- ▶ Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- ▶ Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- ▶ Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- ▶ Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- ▶ Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- ▶ Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, kad neizmantojat ierīci.
- ▶ Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- ▶ Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- ▶ Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- ▶ Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- ▶ Nenovietojiet ierīci pie elektriskajām un gāzes virtuvēm, degļiem, krāsnīm utt.
- ▶ Grīdināšanas laikā nepieskarieties ierīces karstajām virsmām. Izmantojiet tikai šim nolūkam paredzēto rokturi atvēršanai.
- ▶ Pirms tīrīšanas sākšanas vispirms noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un gaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
- ▶ Atverot ierīci grauzdēšanas laikā, uzmanieties no karstajiem izgarojumiem, kas izplūst degļu malās!
- ▶ Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.

- ▶ Ierīcei jābūt savienotai ar strāvas kontaktligzdu ar zemējuma tapu.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un netiek uzraudzīti. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanu/apkopi bez uzraudzības.
- ▶ Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- ▶ Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.
- ▶ Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- ▶ Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- ▶ Ierīces tīrīšana, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, uzreiz pēc lietošanas vai ja ierīce ilgu laiku nav lietota - procedūra ir aprakstīta nodaļā "TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA".



- ▶ **UZMANĪBU! Karsta virsma! Simbols uz ierīces norāda, ka tās sastāvdaļas darbības laikā var uzkarst līdz augstām temperatūrām.**

- ▶ Pieejamo virsmu temperatūra var būt augstāka, kad iekārta darbojas.
- ▶ Nenovietojiet ierīci pie uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, galdautiem un citiem, tas var izraisīt ugunsgrēku.

- ▶ Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- ▶ Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- ▶ Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Pārkarsēti tauki var aizdegties. Jāievēro īpaša piesardzība.**
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Darbības laikā izmantojiet tāda paša mērķa sildīšanas plāksnes.**

IERĪCES APRAKSTS

1. Sarkanā indikatora gaisma (jauda)
2. Zaļa indikatora gaisma (termostats)
3. Augšējais vāks
4. Aizbīdnis
5. Nomaināmas vafeļu dzelzs sildīšanas plāksnes
6. Maināmas sviestmaižu cepšanas sildīšanas plāksnes
7. Maināmas grila sildīšanas plāksnes
8. Maināmas sildelementu plāksnes uzgriežņiem
9. Donatu sildīšanas plāksņu nomaiņa
10. Sildīšanas plāksnes atbrīvošanas slīdņi

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

UZMANĪBU! Pirms plīts virsmu tīrīšanas pārlicinieties, vai ierīce ir atvienota no strāvas avota!

1. Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi notīriet visas sildīšanas plāksnes ar drānu, kas samērcēta siltā ūdenī, un pēc tam noslaukiet tās ar sausu drānu. Noņemiet iepakojuma materiālus, marķējumus, uzlīmes un etiķetes.
2. Katrs plāksnes veids pirms pirmās lietošanas ir jāuzsilda. Lai to izdarītu, novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas, sausas un karstumizturīgas virsmas. Ieeļļojiet tosterī uzstādītās plāksnes ar cepšanas taukiem un pēc tam pievienojiet ierīci elektrotīklam. Dēļu karsēšanu var pavadīt neliela kūpināšana, kas turpmākajā lietošanas periodā mazināsies. Pēc aptuveni 10 minūtēm atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pagaidiet, līdz tā pilnībā atdziest.
3. Vēlreiz noslaukiet sildīšanas plāksnes ar mitru drānu un pēc tam noslaukiet sausu.

UZMANĪBU! Maize var aizdegties, tāpēc nekad neizmantojiet ierīci zem aizkariem vai to tuvumā vai citu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā!

UZMANĪBU! Ierīces darba virsmas uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai! Pieskarieties tikai rokturiem!

Sildīšanas plāksnes (5, 6, 7, 8, 9) var noņemt, pārvietojot slīdņus (10), kas atrodas augšējā un apakšējā vāka iekšpusē. Lai uzstādītu apsildes plāksnes, tās jāievieto montāžas atverēs, kas atrodas augšējo un apakšējo plāksņu saskares vietā, un pēc tam uzmanīgi jāpiespiež pie attiecīgajiem vākiem.

IERĪCES IZMANTOŠANA

UZMANĪBU! Pirms palaišanas pārlicinieties, ka ierīce ir pilnībā izžuvusi un telpa ir labi vēdināta.

UZMANĪBU! Uzmanieties, lai, atverot ierīci, neizplūstu tvaiks!

Lai grauzdētu sviestmaizes, ir jāuzstāda tostera sildīšanas plāksnes. Lai ceptu vafeles, ir jāuzstāda vafeļu gatavotāja sildīšanas plāksnes. Lai grilētu gaļu, dārzeņus, augļus utt., ir jāuzstāda grila sildvirsmas. Pekaņriekstu pelmeņu cepšanai uzstādiet pekaņriekstu plātnes. Lai varētu cept donātus, ir jāuzstāda karstās plātnes.

1. Ieeļļojiet sildīšanas plāksnes ar sviestu, margarīnu vai citiem cepšanas taukiem. Aizveriet ierīces augšējo vāku (3).
2. Pievienojiet kontaktdakšu strāvas kontaktlīdzdai - iedegsies sarkanais indikators (1) - barošanas avots un zaļais indikators (termostats) (2). Aizveriet ierīces augšējo vāku (3).
3. Sagatavojiet sviestmaizes, vafeļu mīklu/rieksti/donāti vai grila izstrādājumus.
4. Kad ierīce sasniegs atbilstošu temperatūru, zaļais indikators (2) - termostats nodzīsīs. Atveriet augšējo vāku, pavelkot aizbīdni (4), uzlieciet sviestmaizes uz sildīšanas plāksnēm, uzmanīgi uzlejiet mīklu uz vafelēm/rieksti/donāti vai novietojiet grilējamos produktus. Uzmanīgi aizveriet vāku un pievelciet fiksatoru (4).

UZMANĪBU! Sagatavoto vafeļu/rieksti/donāti mīklu ielej uz apakšējās plīts, pievērsiet uzmanību tam, lai nodrošinātu, ka forma ir pilnībā pārklāta. Cepšanas laikā liekā mīkla var izklūt ārpus ierīces. Kad vafeles/rieksti/donāti ir gatavas, uzmanīgi noņemiet tos ar koka vai plastmasas virtuves piederumiem.

5. Cepšanas laikā pārbaudiet sviestmaīžu/vafeļu/rieksti/donāti/grilētu produktu stāvokli, uzmanīgi atverot vāku un uzmanoties, vai no ierīces sāniem neizplūst tvaiki!
6. Atveriet vāku un ar koka vai plastmasas lāpstiņu izņemiet pagatavotās sviestmaizes/vafeles/rieksti/donāti/grilētos priekšmetus.
7. Vienmēr aizveriet vāku pirms nākamo sviestmaīžu/vafeļu/rieksti/donāti/grila gatavošanas, lai uzturētu temperatūru. Grauzdēšanas laikā iedegsies un izslēdzas zaļā indikatora gaisma, kas nozīmē, ka temperatūra tiek uzturēta.
8. Pēc grauzdēšanas izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.

UZMANĪBU! Neizmantojiet metāliskus un asus galda piederumus, jo tas var sabojāt sildīšanas plāksņu virsmu!

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas (un pēc grauzdēšanas) atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, līdz ierīce atdziest.
2. Rūpīgi nomazgājiet demontētās sildīšanas plāksnes, notīriet ierīces malas ar mikstu drāniņu vai dvieli. Apsildes plāksnes var izjaukt vieglākai tīrīšanai.
3. Ja ir problēmas ar pārtikas atlieku noņemšanu no sildīšanas plāksņu virsmas - uzleļiet nedaudz cepamās eļļas netīrās vietas un notīriet tās pēc apmēram 5 minūtēm.
4. Notīriet tostera ārpusi ar mitru drānu.

UZMANĪBU! Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķīdumos! Netīriet ierīces iekšpusi ar asām, abrazīvām drānām vai sūkļiem, jo tas var sabojāt sildīšanas plāksnes!

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 0,6 m.



UZMANĪBU! MPM agd SA patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

jā rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Šaubu gadījumā, lūdzu, skatiet tās versiju angļu valodā.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Markējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satūra dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano

od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.



UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol umieszczony na urządzeniu informuje, że podczas pracy jego elementy mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak franki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłonowi. Zachowaj szczególną ostrożność.**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Podczas pracy stosuj płyty grzewcze o tym samym przeznaczeniu.**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|--|
| 1. Lampka kontrolna czerwona (zasilanie) | 6. Wymienne płyty grzejne opiekacza do kanapek |
| 2. Lampka kontrolna zielona (termostat) | 7. Wymienne płyty grzejne grilla |
| 3. Górna pokrywa | 8. Wymienne płyty grzejne do orzeszków |
| 4. Zatrzask | 9. Wymienne płyty grzejne do donutów |
| 5. Wymienne płyty grzejne gofrownicy | 10. Suwaki zwalniające płyty grzejne |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych upewnij się, że urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

1. Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie wszystkie płyty grzejne, a następnie wytrzyj suchą ściereczką. Usuń materiały opakowaniowe, oznaczenia, naklejki i etykiety.
2. Każdy rodzaj płyt powinien zostać poddany wygrzaniu przed pierwszym użyciem. W tym celu ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej, suchej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Zainstalowane w opiekaczu płyty posmaruj tłuszczem spożywczym po czym podłącz urządzenie do sieci. Wygrzewaniu płyt może towarzyszyć lekkie dymienie, które ustąpi w dalszym okresie eksploatacji. Po ok. 10 minutach odłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż całkowicie wystygnie.
3. Przetrzyj ponownie wilgotną ściereczką płyty grzejne a następnie wytrzyj do sucha.

UWAGA! Pieczywo może się zapalić, więc nigdy nie należy używać urządzenia pod frankami lub w ich pobliżu oraz w pobliżu innych materiałów łatwopalnych!

UWAGA! Powierzchnie robocze urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Dotykać tylko uchwytów!

Płyty grzejne (5, 6, 7, 8, 9) można zdemontować przesuwając suwaki (10), znajdujące się w wewnętrznej stronie pokrywy górnej i dolnej. Aby zamontować płyty grzejne należy je umieścić odpowiednio w otworach mocujących, znajdujących się w miejscu styku płyty górnej i dolnej, a następnie delikatnie przycisnąć do odpowiednich pokryw.

UŻYCIU URZĄDZENIA

UWAGA! Przed uruchomieniem upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche a w pomieszczeniu zapewniona jest wentylacja powietrza.

UWAGA! Należy zachować ostrożność z uwagi na parę, wydostającą się przy otwieraniu urządzenia!

W celu zapiekania kanapek należy zamontować płyty grzejne opiekacza. Aby upiec gofry należy zamontować płyty grzejne gofrownicy. Do grillowania mięsa, warzyw, owoców itp. należy zamontować płyty grzejne grilla. Do wypieku form do orzeszków należy zamontować płyty grzejne do orzeszków. Aby upiec donuty należy zamontować płyty grzejne do donutów.

1. Posmaruj płyty grzejne masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym. Zamknij górną pokrywę urządzenia (3).
2. Podłącz wtyczkę do gniazda sieciowego – zaświeci się lampka kontrolna koloru czerwonego (1) – zasilanie i zielonego (termostat) (2). Zamknij górną pokrywę urządzenia (3).
3. Przygotuj kanapki, ciasto na gofry/orzeszki/donuty lub produkty przeznaczone do grillowania.
4. Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę zgaśnie zielona lampka kontrolna (2) – termostat. Otwórz pokrywę górną pociągając za zatrzask (4), ułóż kanapki na płytach grzejnych, ostrożnie rozlej ciasto na gofry/orzeszki/donuty lub połóż produkty przeznaczone do grillowania. Zamknij delikatnie pokrywę i zaciśnij zatrzask (4).

UWAGA! Wlewając na dolną płytę grzejącą przygotowane ciasto na gofry/orzeszki/donuty zwróć uwagę, aby forma została całkowicie zakryta. Podczas pieczenia nadmiar ciasta może wydostawać się na zewnątrz urządzenia. Gdy gofry/orzeszki/donuty są gotowe, wyjmij je ostrożnie przy pomocy drewnianych lub plastikowych przyborów kuchennych.

5. Sprawdzaj stan kanapek/gofrów/orzeszków/donutów/produktów grillowanych podczas zapiekania, ostrożnie otwierając pokrywę i uważając na wydobywającą się po bokach urządzenia parę!

- Otwórz pokrywę i wyjmij upieczone kanapki/gofry/orzeszki/donuty produkty przeznaczone na grilla za pomocą drewnianej lub plastikowej łopatk.
- Przed rozpoczęciem przygotowywania następných kanapek/gofrów/orzeszków/donutów/produktów grillowanych zawsze zamykaj pokrywę, aby utrzymać temperaturę. Lampka sygnalizacyjna zielona będzie zaświecać się i gasnąć podczas opiekania, co oznacza utrzymywanie temperatury.
- Po zakończeniu opiekania wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

UWAGA! Nie wolno używać metalowych i ostrych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu opiekania) wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Umyj dokładnie zdemontowane płyty grzejne, wyczyść brzegi urządzenia delikatną ściereczką lub ręcznikiem. W celu łatwiejszego czyszczenia płyty grzejne możesz demontować.
- Jeżeli wystąpi problem z usunięciem resztek żywności z powierzchni płyt grzejnych – wylej na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach wyczyść.
- Zewnętrzną powierzchnię opiekacza czyść wilgotną ściereczką.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,6 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.

- ▶ Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ При открытии устройства во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- ▶ Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Уборка и обслуживание должны проводиться детьми только в возрасте не менее 8 лет и под присмотром. Дети без присмотра не должны заниматься уборкой/обслуживанием.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Дети не должны играть с устройством.
- ▶ Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.

- Д Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.
- Д Очистку прибора, особенно его частей, находящихся в непосредственном контакте с пищей, следует проводить перед первым использованием, сразу после использования или если прибор не использовался в течение длительного времени - процедура описана в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».



- Д **Внимание! Горячая поверхность! Символ на устройстве указывает на то, что его компоненты во время работы могут нагреваться до высоких температур.**

- Д Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- Д Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Д Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- Д Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- Д Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- Д Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- Д **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

- ▶ **ОСТОРОЖНО! Перегретые масла и жиры могут воспламениться. Будьте осторожны!**
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Для обеспечения правильной работы прибора не используйте комбинацию разных панели.**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Сигнализационная красная лампочка (электропитание) 2. Сигнализационная зеленая лампочка (термостат) 3. Верхняя крышка 4. Защелка 5. Сменные нагревательные панели вафельницы | <ol style="list-style-type: none"> 6. Сменные нагревательные панели тостера 7. Сменные нагревательные панели гриля 8. Сменные арахисовые конфорки 9. Сменные конфорки для пончиков 10. Ползунки для съема нагревательных пластин |
|---|---|

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных пластин, убедитесь, что устройство отключено от сети!

1. Перед первым применением необходимо тщательно умыть нагревательные плитки тряпочкой, намоченной в теплой воде, а затем тщательно вытереть сухой тряпочкой.
2. Перед первым использованием все типы панелей необходимо прогреть. Для этого установите устройство на плоской, прочной и сухой поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур. Панели, установленные в тостере, смажьте пищевым жиром, а затем подключите устройство к сети. Нагревание панелей может сопровождаться появлением незначительного количества дыма, который исчезнет в процессе дальнейшей эксплуатации. Примерно через 10 минут отключите устройство от сети и подождите, пока устройство не остынет полностью.
3. Протрите еще раз влажной тканью нагревательные пластины, а затем вытрите их насухо.

ВНИМАНИЕ! Хлебные изделия могут загореться, поэтому не следует применять устройство под занавесками или вблизи их, а также вблизи других предметов, изготовленных из легко воспламеняющихся материалов!

ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности устройства нагреваются до очень высокой температуры! Дотраги – ватся можно только захватов!

Нагревательные панели (5, 6, 7, 8, 9) можно снять, перемещая ползунки (10) на внутренней стороне верхней и нижней крышек. Чтобы установить нагревательные панели, вставьте их в крепежные отверстия, в местах стыка верхней и нижней панелей, а затем осторожно прижмите к соответствующим крышкам.

ПРИМЕНЕНИЕ ТОСТЕРА/ВАФЕЛЬНИЦЫ/ГРИЛЯ

ВНИМАНИЕ! Необходимо соблюдать особую осторожность в связи с паром, выходящим при открывании крышки устройства!

С целью приготовления бутербродов следует закрепить нагревательные панели тостера. Чтобы испечь вафли, следует закрепить нагревательные панели вафельницы. Для приготовления мяса, овощей, фруктов и т. п. на гриле, следует закрепить нагревательные панели гриля. Чтобы запекать формы для арахиса, необходимо установить нагревательные пластины для арахиса. Чтобы испечь пончики, нужно установить нагревательные пластины для пончиков.

1. Смажьте нагревательные пластины маслом, маргарином или другим пищевым жиром. Закройте крышку устройства (3).
2. Включить штепсельную вилку в розетку электросети – засветится сигнализационная красная лампочка (1) – электропитание и зеленая лампочка (2) – термостат. Закройте крышку устройства (3).
3. Подготовить бутерброды, вафельное тесто/орехи/пончики или продукты, предназначенные для гриля.
4. После угасания зеленой сигнализационной лампочки необходимо открыть крышку (3) и поставить бутерброды на нагревательных панелях, осторожно налить вафельное тесто/орехи/пончики, или положить продукты, предназначенные для гриля. Аккуратно закрыть крышку (3) и зажать защелкой (4).

ВНИМАНИЕ! Выливая на нижнюю пластину подготовленное тесто для вафель/орехи/пончики, обратите внимание, что форма должна быть полностью покрыта. В процессе выпечки избыток теста может выходить наружу устройства. Когда вафли/орехи/пончики готовы, аккуратно удалите их при помощи деревянных или пластмассовых столовых приборов.

5. Проверять состояние бутербродов/вафель/орехи/пончики/продуктов для гриля во время приготовления, осторожно открывая крышку, и обращая внимание на исходящий по бокам тостера/вафельницы/гриля пар!
6. Открыть крышку и вынуть готовые бутерброды/вафли/орехи/пончики/продукты для гриля с помощью деревянной или пластиковой лопатки.
7. Перед началом приготовления следующих бутербродов/вафель/орехи/пончики/порций продуктов для гриля, всегда следует закрывать крышку, чтобы сохранять температуру. Зеленая контрольная лампочка будет загораться и гаснуть во время приготовления, что означает поддержку соответствующей температуры.
8. После окончания запекания, вытяните вилку из розетки и оставьте устройство до полного остывания.

ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические или острые столовые приборы, это может привести к повреждению поверхности нагревательных пластин!

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед тем, как приступить к чистке (а также после окончания запекания), необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью остынет.
2. Умойте старательно нагревательные плитки, очистите кромки устройства мягкой тряпочкой или полотенцем. Чтобы облегчить очищение, нагревательные пластины можно демонтировать.

3. В случае если возникли проблемы с удалением остатков пищевых продуктов с поверхности нагревательных плиток, необходимо вылить на загрязненные места небольшое количество пищевого масла и по истечении около 5 минут загрязнение очистить.
4. Внешнюю поверхность устройства необходимо протереть влажной тряпочкой.

ВНИМАНИЕ! Не опускайте устройство в воду или другие жидкости! Не протирайте внутреннюю часть устройства острыми, абразивными щетками или губками, поскольку они могут повредить нагревательные пластины!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,6 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.

Это руководство было подвергнуто машинному переводу. В случае сомнений обратитесь к его англоязычной версии.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)




Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не використовуйте пристрій не за його призначенням.
- ▶ Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини!
- ▶ Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- ▶ Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- ▶ Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- ▶ Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- ▶ Не вішайте шнур на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- ▶ Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- ▶ Під час смаження не торкайтеся гарячих поверхонь приладу. Для відкриття використовуйте лише призначену для цього ручку.

- ▶ Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- ▶ Відкриваючи пристрій під час смаження, стежте за виходом гарячої пари з боків нагрівальних плит!
- ▶ Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні.
- ▶ Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- ▶ Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.
- ▶ Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- ▶ Діти не повинні грати з пристроєм.
- ▶ Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- ▶ Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- ▶ Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим використанням, відразу після закінчення роботи або якщо

пристрій не використовувався тривалий час - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

 **УВАГА! Гаряча поверхня! Символ на приладі вказує на те, що його компоненти можуть нагріватися під час роботи.**

- ▶ Температура доступних поверхонь може бути вищою, коли пристрій працює.
- ▶ Не розміщуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори, скатертини та інші, це може призвести до пожежі.
- ▶ Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- ▶ Задля безпеки дітей не залишайте частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека задухи!**
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перегрітий жир може загорітися. Дотримуйтесь особливої обережності!**
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! З цією ж метою під час роботи використовуйте нагрівальні плити.**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|---|
| 1. Червоний індикатор (живлення) | 8. Змінні нагрівальні пластини для горіхів |
| 2. Зелений індикатор (термостат) | 9. Змінні нагрівальні пластини для пончиків |
| 3. Верхня кришка | 10. Повзунки розблокування пластин |
| 4. Засувка | |
| 5. Змінні нагрівальні пластини для вафельниці | |
| 6. Змінні пластини для тостерів для сендвічів | |
| 7. Змінні пластини для гриля | |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

УВАГА! Перед чищенням нагрівальних плит переконайтеся, що пристрій відключено від джерела живлення!

1. Перед першим використанням ретельно вимийте нагрівальні плити сендвічниці ганчіркою, змоченою в теплій воді, а потім протріть їх сухою ганчіркою. Зніміть пакувальні матеріали, маркування, наклейки та етикетки.
2. Перед першим використанням кожен тип пластин слід прогріти. Розмістіть пристрій на рівній, стійкій, сухій і термостійкій поверхні. Змастіть встановлені в тостері пластини кулінарним жиром і підключіть прилад до електромережі. Нагрівання плит може супроводжуватися невеликим задимленням, яке при подальшому використанні зникає. Приблизно через 10 хвилин відключіть пристрій від мережі і зачекайте, поки він повністю охолоне.
3. Знову протріть конфорки вологою ганчіркою, а потім витріть насухо.

УВАГА! Хліб може спалахнути, тому ніколи не використовуйте сендвічницю під шторами, біля них або поблизу інших легкозаймистих матеріалів!

УВАГА! Робочі поверхні сендвічниці сильно нагріваються! Торкатися тільки ручок!

Нагрівальні панелі (5, 6, 7, 8, 9) можна зняти, пересунувши повзунки (10), розташовані на внутрішній стороні верхньої та нижньої кришок. Щоб встановити конфорки, їх потрібно правильно вставити в кріпильні отвори, розташовані в місцях з'єднання верхньої і нижньої пластин, а потім обережно притиснути до відповідних кришок.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

УВАГА! Перед введенням в експлуатацію переконайтеся, що пристрій повністю сухий, а приміщення провітрюється.

УВАГА! Будьте обережні, оскільки під час відкриття сендвічниці виходить пара!

Щоб підсмажити бутерброди, встановіть тостерні пластини. Для випікання вафель необхідно встановити нагрівальні пластини вафельниці. Для приготування на грилі м'яса, овочів, фруктів і т.д. необхідно встановити решітки для гриля. Для випікання пекана у формах встановіть пеканові конфорки. Для випікання пончиків необхідно встановити пончиковову.

1. Нагрівальні плити змастіть маслом, маргарином або іншим харчовим жиром. Закрийте верхню кришку приладу (3).
2. Вставте вилку в розетку - загоряться червоний (1) - живлення і зелений (термостат) (2) індикаторні лампочки. Закрийте верхню кришку приладу (3).
3. Приготуйте бутерброди, вафельне тісто/горіхи/пончики або продукти для гриля.
4. Коли пристрій досягне потрібної температури, загориться зелений індикатор (2) - термостат. Відкрийте верхню кришку, потягнувши за засувку (4), покладіть бутерброди на решітки, акуратно розподіліть тісто для вафель/горіхи/пончики або покладіть продукти для гриля. Обережно закрийте кришку та затягніть засувку (4).

УВАГА! Виливаючи готове вафельне/горіхи/пончики тісто на нижню конфорку, стежте, щоб форма була повністю закрыта. Надлишки тіста можуть витекти з приладу під час випікання. Коли вафлі/горіхи/пончики будуть готові, акуратно вийміть їх за допомогою дерев'яного або пластикового посуду.

5. Перевіряйте стан ваших бутербродів/вафель/горіхи/пончики/гриль-продуктів під час приготування, обережно відкриваючи кришку і стежачи за парою, що виходить з боків приладу!

- Відкрийте кришку і дістаньте випечені бутерброди/вафлі/горіхи/пончики/вироби для гриля за допомогою дерев'яної або пластикової лопатки.
- Завжди закривайте кришку перед приготуванням наступних бутербродів/вафель/горіхи/пончики/гриль, щоб зберегти температуру. Під час смаження зелений індикатор вмикатиметься та вимикатиметься, це означає, що температура підтримується.
- Після закінчення підсмажування вийміть вилку з розетки та дайте приладу повністю охолонути.

УВАГА! Не використовуйте металеві та гострі столові прилади, оскільки це може пошкодити поверхню нагрівальних плит!

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед очищенням (і після смаження) вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки прилад охолоне.
- Ретельно вимийте нагрівальні плити, очистіть краї приладу м'якою тканиною або рушником. Для полегшення чищення конфорки можна розбирати.
- Якщо виникла проблема з видаленням залишків їжі з поверхні нагрівальних плит - налийте трохи олії на забруднені місця та очистіть їх приблизно через 5 хвилин.
- Очистіть зовнішню поверхню сендвічниці вологою ганчіркою.

УВАГА! Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини! Не протирайте внутрішню частину пристрою гострими абразивними тканинами або губками, оскільки це може пошкодити нагрівальні пластини!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу,
Довжина мережевого кабелю: 0,6 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!

Цей посібник перекладено машинним перекладом.

Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Eventualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

**Data naprawy/
Date of repair**

**Numer naprawy/
Number repair**

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/
Description of activities performed and
specific parts**

**Pieczętka punktu
serwisowego/
Stamp service point**

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**